

2nd Session, 34th Parliament,
38-39 Elizabeth II, 1989-90

2^e session, 34^e législature,
38-39 Elizabeth II, 1989-90

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-344

PROJET DE LOI C-344

An Act to amend the Members of
Parliament Retiring Allowances Act
(age of entitlement)

Loi modifiant la Loi sur les allocations de
retraite des parlementaires
(âge d'admissibilité)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

R.S., c. M-5;
1989, c. 6

1. The *Members of Parliament Retiring Allowances Act* is amended by adding immediately after section 38 thereof the following section:

1. La *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires* est modifiée par insertion, après l'article 38, de ce qui suit :

L.R., ch. M-5;
1989, ch. 6

Age at which
allowance to be
paid

“38.1 Notwithstanding other provisions in this or any other Act of Parliament, no allowance payable under this Act to a former member shall be paid to that member until the member has attained the age of sixty years.”

5
10

«38.1 Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi fédérale, aucune allocation payable à un ancien parlementaire en vertu de la présente loi ne lui est versée tant qu'il n'a pas atteint l'âge de soixante ans.»

5
Âge auquel
début le verse-
ment de l'allo-
cation